

priloge IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delu v katerem se ta nanaša na tožečo stranko in, šestič, vsake bodoče uredbe ali sklepa Sveta ali Komisije, ki bi dopolnjeval ali spreminjal kate-regakoli izmed aktov, ki se izpodbijajo s to tožbo ter, po drugi strani, predlog za ugotovitev, da se člen 20(1)(b) Sklepa 2010/413, člen 16(2) Uredbe št. 961/2010, člen 1, točka 7, Sklepa Sveta 2012/35/SZVP z dne 23. januarja 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 19, str. 22), člen 23(2) Uredbe št. 267/2012, člen 1, točka 8, Sklepa Sveta 2012/635/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 282, str. 58), člen 1, točka 11 Uredbe Sveta (EU) št. 1263/2012 z dne 21. decembra 2012 o spremembi Uredbe št. 267/2012 (UL L 356, p. 34) ter člen 1, točka 2, Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 356, str. 71) ne uporabljajo za tožečo stranko.

### Izrek

1. Tožba je nedopustna v delu v katerem se z njo predlaga razglasitev ničnosti vsake bodoče uredbe ali sklepa Sveta Evropske unije ali Evropske komisije, ki bi dopolnjeval ali spreminjal kateregakoli izmed aktov, ki se izpodbijajo s to tožbo.
2. Postopek se ustavi tako v zvezi s predlogi za razglasitev ničnosti odločb glede Post Bank Iran „vsebovanih“ v dopisih Sveta z dne 29. oktobra 2010 in 5. decembra 2011 kot tudi v zvezi z ugovorom nedopustnosti, ki ga je Svet ob podpori Komisije uveljavljal samo zoper predlog za razglasitev ničnosti odločbe glede Post Bank Iran „vsebovane“ v dopisu Sveta z dne 29. oktobra 2010.
3. Priloga II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010, priloga VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007, Sklep Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413, Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010 in priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010 se razglasijo za nične v delu v katerem se nanašajo na Post Bank Iran.
4. Učinki priloge II k Sklepu 2010/413, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2010/644, nato pa s Sklepom 2011/783, se glede Post Bank Iran ohranijo do začetka učinkovanja razglasitve ničnosti priloge IX k Uredbi št. 267/2012 v delu v katerem se ta nanaša na Post Bank Iran.
5. Svet poleg svojih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasila Post Bank Iran.

6. Komisija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 63, 26.2.2011.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Bank Refah Kargaran proti Svetu

(Zadeva T-24/11) (<sup>1</sup>)

**(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu za preprečevanje širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva)**

(2013/C 304/24)

Jezik postopka: francoščina

### Stranke

Tožeča stranka: Bank Refah Kargaran (Teheran, Iran) (zastopnik: J.-M. Thouvenin, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in R. Liudvinaviciute-Cordeiro, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopniki: najprej F. Erlbacher in M. Konstantinidis, nato A. Bordes in M. Konstantinidis, zastopniki)

### Predmet

Prvič, predlog za ugotovitev, da se Sklep Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39) za tožečo stranko ne uporablja, drugič, predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1), Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) in Uredbe Sveta (EU) št. 1263/2012 z dne 21. decembra 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 356, str. 34) ter vseh prihodnjih uredb, ki bi dopolnile ali nadomestile navedene uredbe do razglasitve sodbe v tem postopku, v delu, v katerem bi se ti akti nanašali na tožečo stranko, tretjič, predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 281, str. 81), Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa

2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71), Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11) in Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 356, str. 71) ter vseh prihodnjih aktov, ki bi dopolnili ali nadomestili navedene akte do razglasitve sodbe v tem postopku, v delu, v katerem bi se ti akti nanašali na tožečo stranko, in četrtič, predlog za razglasitev ničnosti odločb, ki ju vsebujeta dopisa z dne 28. oktobra 2010 in 5. decembra 2011.

### Izrek

1. V delu, v katerem se nanašajo na družbo Bank Refah Kargaran, se za nične razglasijo:

— Priloga II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi skupnega stališča 2007/140/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 in s Sklepom Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011;

— Sklep 2010/644;

— Priloga VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010;

— Sklep 2011/783;

— Izvedbena uredba št. 1245/2011;

— Priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010.

2. Učinki Priloge II k Sklepu 2010/413, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2010/644 in Sklepom 2011/783, se glede družbe Bank Refah Kargaran ohranijo do takrat, ko začne učinkovati razglasitev ničnosti Priloge IX k Uredbi št. 267/2012, v delu, v katerem se nanaša na družbo Bank Refah Kargaran.

3. O predlogu, naj se ugotovi, da se Sklep 2010/413 za družbo Bank Refah Kargaran ne uporablja, ni treba odločiti.

4. V preostalem se tožba zavrne.

5. Svet Evropske unije poleg svojih stroškov nosi stroške družbe Bank Refah Kargaran.

6. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 80, 12.3.2011.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Deutsche Bahn in drugi proti Komisiji

(Združene zadeve T-289/11, T-290/11 in T-521/11) (<sup>1</sup>)

(Konkurenca — Upravni postopek — Sklep o odreditvi pregleda — Preiskovalna pooblastila Komisije — Pravica do obrambe — Sorazmernost — Obveznost obrazložitve)

(2013/C 304/25)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeče stranke: Deutsche Bahn AG (Berlin, Nemčija); DB Mobility Logistics AG (Berlin); DB Energie GmbH (Frankfurt na Majni, Nemčija); DB Netz AG (Frankfurt na Majni); DB Schenker Rail GmbH (Mayence, Nemčija); DB Schenker Rail Deutschland AG (Mayence); Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) (Bodenheim, Nemčija) (zastopniki: W. Deselaers, O. Mross in J. Brückner, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: L. Malferrari, N. von Lingen in R. Sauer, zastopniki)

Intervenienti v podporo tožene stranke: Kraljevina Španija (zastopniki: sprva, v zadevah T-289/11 in T-290/11, M. Muñoz Pérez, nato, v zadevah T-289/11, T-290/11 in T-521/11, S. Centeno Huerta, abogados del Estado); Svet Evropske unije (zastopnika: M. Simm in F. Florindo Gijón, zastopnika); in Nadzorni organ Efte (zastopniki: X. A. Lewis, M. Schneider in M. Moustakali, zastopniki)

### Predmet

Predlogi za razglasitev ničnosti sklepov C(2011) 1774 z dne 14. marca 2011, C(2011) 2365 z dne 30. marca 2011 in C(2011) 5230 z dne 14. julija 2011 (zadevi COMP/39.678 in COMP/39.731), s katerimi je Komisija v skladu s členom 20(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 odredila pregled družbe Deutsche Bahn AG in vseh njenih hčerinskih družb (zadevi COMP/39.678 in COMP/39.731).

### Izrek

1. Tožbe se zavrnejo.

2. Družbe Deutsche Bahn AG, DB Mobility Logistics AG, DB Energie GmbH, DB Netz AG, DB Schenker Rail GmbH, DB Schenker Rail Deutschland AG in Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) nosijo stroške Komisije in svoje stroške.